



### Spis treści

#### II Komunikaty

##### KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

###### **Komisja Europejska**

2023/C 137/01	Wszczęcie postępowania (Sprawa M.10896– ORANGE / MASMOVIL / JV) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV Informacje

##### INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

###### **Komisja Europejska**

2023/C 137/02	Kursy walutowe euro – 19 kwietnia 2023 r. ....	2
---------------	--	---

##### INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

###### **Urząd Nadzoru EFTA**

2023/C 137/03	Stwierdzenie braku pomocy państwa w rozumieniu art. 61 ust. 1 Porozumienia EOG .....	3
---------------	--	---

2023/C 137/04	Pomoc państwa – decyzja o niewnoszeniu zastrzeżeń .....	4
---------------	---	---

2023/C 137/05	Zawiadomienie Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie stóp procentowych odsetek od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących państwa EFTA od dnia 1 stycznia 2023 r. – Opublikowane zgodnie z przepisami dotyczącymi stóp referencyjnych i dyskontowych określonymi w części VII wytycznych Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie pomocy państwa oraz art. 10 decyzji EFTA nr 195/04/COL z dnia 14 lipca 2004 r. ....	5
---------------	---	---

## V Ogłoszenia

### POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

#### **Komisja Europejska**

2023/C 137/06	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M. 11079 – BNP PARIBAS FORTIS / MATEXI / R2O JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... 6	6
2023/C 137/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.11089 – AXPO IBERIA / ACSA OBRAS E INFRAESTRUCTURAS / NOGUERA RENOVABLES) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... 8	8
2023/C 137/08	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.11056 – ONE / MACQUARIE / TRAPAC) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... 10	10

#### INNE AKTY

#### **Komisja Europejska**

2023/C 137/09	Publikacja jednolitego dokumentu, o którym mowa w art. 94 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013, oraz odesłania do publikacji specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze wina ..... 12	12
---------------	---	----

---

#### **Sprostowania**

2023/C 137/10	Sprostowanie do komunikatu zgodnie z art. 34 ust. 7 lit. a) (iii) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 dotyczącego decyzji w sprawie wiążących informacji wydanych przez organy celne państw członkowskich w sprawie klasyfikacji towarów w nomenklaturze celnej (Dz.U. C 114 z 29.3.2023) ..... 18	18
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Wszczęcie postępowania****(Sprawa M.10896– ORANGE / MASMOVIL / JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 137/01)

W dniu 3 kwietnia 2023 r., Komisja podjęła decyzję o wszczęciu postępowania w powyższej sprawie, po wcześniejszym stwierdzeniu, iż zgłoszona sprawa wzbudza poważne wątpliwości co do jej zgodności ze wspólnym rynkiem. Niniejsze wszczęcie postępowania otwiera drugą fazę dochodzenia w stosunku do zgłoszonej koncentracji i nie determinuje końcowej decyzji w tej sprawie. Obecna decyzja jest oparta na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 15 dni od daty niniejszej publikacji, aby mogły zostać w pełni wzięte po uwagę podczas procedury. Mogą one zostać nadesłane Komisji pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: M.10896– ORANGE / MASMOVIL / JV, na adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

19 kwietnia 2023 r.

(2023/C 137/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,0933	CAD	Dolar kanadyjski	1,4698
JPY	Jen	147,24	HKD	Dolar Hongkongu	8,5816
DKK	Korona duńska	7,4514	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7668
GBP	Funt szterling	0,88108	SGD	Dolar singapurski	1,4615
SEK	Korona szwedzka	11,3060	KRW	Won	1 458,87
CHF	Frank szwajcarski	0,9828	ZAR	Rand	19,9808
ISK	Korona islandzka	149,50	CNY	Yuan renminbi	7,5406
NOK	Korona norweska	11,5335	IDR	Rupia indonezyjska	16 390,21
BGN	Lew	1,9558	MYR	Ringgit malezyjski	4,8564
CZK	Korona czeska	23,475	PHP	Peso filipińskie	61,709
HUF	Forint węgierski	376,35	RUB	Rubel rosyjski	
PLN	Złoty polski	4,6238	THB	Bat tajlandzki	37,708
RON	Lej rumuński	4,9321	BRL	Real	5,4843
TRY	Lir turecki	21,2083	MXN	Peso meksykańskie	19,8057
AUD	Dolar australijski	1,6301	INR	Rupia indyjska	89,8985

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

## URZĄD NADZORU EFTA

## Stwierdzenie braku pomocy państwa w rozumieniu art. 61 ust. 1 Porozumienia EOG

(2023/C 137/03)

Urząd Nadzoru EFTA uznaje, że środek pomocy opisany poniżej nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 61 ust. 1 Porozumienia EOG:

Data przyjęcia decyzji	15 grudnia 2022
Numery spraw	86109 i 87198
Numer decyzji	231/22/COL
Państwo EFTA	Norwegia
Region	
Nazwa środka pomocy (lub nazwa beneficjenta)	Tymczasowe zmiany w preferencyjnej umowie handlowej
Podstawa prawna	Ustawa z dnia 19 czerwca 2020 r. o zmianie ustawy o podatku od ropy naftowej
Rodzaj środka	Program pomocy
Cel	
Forma pomocy	Środek nie stanowi pomocy państwa
Budżet	
Intensywność pomocy	
Czas trwania pomocy	
Sektory gospodarki	Wydobywanie ropy naftowej i gazu ziemnego
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstwo ds. Ropy Naftowej i Energii Skrzynka pocztowa 8148 Dep NO-0033 Oslo NORWEGIA
Inne informacje	

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Pomoc państwa – decyzja o niewnoszeniu zastrzeżeń**

(2023/C 137/04)

Urząd Nadzoru EFTA nie wnosi zastrzeżeń wobec następującego środka pomocy państwa:

Data przyjęcia decyzji	15.12.2022
Numer sprawy	89633
Numer decyzji	227/22/COL
Państwo EFTA	Norwegia
Nazwa środka pomocy (lub nazwa beneficjenta)	Przedłużenie obowiązywania niektórych zachęt podatkowych dla pojazdów bezemisyjnych i zmiany tych zachęt
Podstawa prawna	Przepisy VAT określone w ustawie o podatku od wartości dodanej z dnia 19 czerwca 2009 r. nr 58 i rozporządzeniu dotyczącym podatku od wartości dodanej z dnia 15 grudnia 2009 r. nr 1540
Rodzaj środka	Program pomocy
Cel	Pomoc na rzecz ochrony środowiska
Forma pomocy	Zerowa stawka VAT
Budżet	Szacunkowo ok. 13,4 mld NOK rocznie
Czas trwania pomocy	1 stycznia 2023 r. – 31 grudnia 2024 r.
Sektory gospodarki	grupa NACE: G45.1 – Sprzedaż pojazdów silnikowych; G45.4 – Sprzedaż, konserwacja i naprawa motocykli oraz części i akcesoriów do nich
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstwo Finansów Skrzynka pocztowa 8008 Dep NO-0030 Oslo NORWEGIA

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Zawiadomienie Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie stóp procentowych odsetek od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących państwa EFTA od dnia 1 stycznia 2023 r.**

*Opublikowane zgodnie z przepisami dotyczącymi stóp referencyjnych i dyskontowych określonymi w części VII wytycznych Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie pomocy państwa oraz art. 10 decyzji EFTA nr 195/04/COL z dnia 14 lipca 2004 r. <sup>(1)</sup>*

(2023/C 137/05)

Stopy bazowe obliczane są zgodnie z przepisami rozdziału wytycznych Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie pomocy państwa dotyczącego metody określania stóp referencyjnych i dyskontowych (wytyczne zmienione decyzją Urzędu Nadzoru EFTA nr 788/08/COL z dnia 17 grudnia 2008 r.). Aby uzyskać obowiązujące stopy referencyjne, do stopy bazowej należy dodać odpowiednie marże zgodnie z wytycznymi w sprawie pomocy państwa.

Określono następujące stopy bazowe:

	Islandia	Liechtenstein	Norwegia
1.1.2023 r.	6,37	- 0,32	3,15

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 25.5.2006, s. 37 oraz suplement EOG do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej nr 26/2006 z 25.5.2006, s. 1.

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji****(Sprawa M. 11079 – BNP PARIBAS FORTIS / MATEXI / R2O JV)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 137/06)

1. W dniu 5 kwietnia 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- BNP Paribas Fortis NV/SA („BNPPF”, Belgia), należące do BNP Paribas Group,
- Matexi NV/SA („Matexi”, Belgia), należące do Matexi Group NV.,
- R2O JV (Belgia).

Przedsiębiorstwa BNPPF i Matexi przejmą, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad R2O JV.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- BNPPF prowadzi działalność w Belgii i oferuje m.in. kompleksowy pakiet usług finansowych dla osób prywatnych, osób samozatrudnionych, osób wykonujących wolne zawody, małych i średnich przedsiębiorstw („MŚP”) oraz organizacji publicznych,
- Matexi jest deweloperem projektów budowlanych działającym na wszystkich etapach procesu zagospodarowania (nabycie, zagospodarowanie, budowa, sprzedaż). Zajmuje się głównie projektami mieszkaniowymi i ograniczoną liczbą projektów komercyjnych (przestrzeń dla handlu detalicznego i biurowa). Matexi prowadzi działalność głównie w Belgii oraz w bardziej ograniczonym zakresie w Luksemburgu i Polsce.

3. Przedmiotem działalności gospodarczej R2O JV będzie:

- R2O JV będzie świadczyć usługi w zakresie nieruchomości mieszkalnych w Belgii. W szczególności będzie wynajmować nieruchomości mieszkalne konsumentom z opcją zakupu, tj. najemcom, którzy mają możliwość zakupu po wynajmowaniu nieruchomości przez wiele lat.

4. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).



Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(?)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

5. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.11079 – BNP PARIBAS FORTIS / MATEXI / R2O JV

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą lub pocztą elektroniczną. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(?)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji****(Sprawa M.11089 – AXPO IBERIA / ACSA OBRAS E INFRAESTRUCTURAS / NOGUERA RENOVABLES)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 137/07)

1. W dniu 12 kwietnia 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- AXPO IBERIA, S.L.U. („Axpo Iberia”, Hiszpania),
- ACSA OBRAS E INFRAESTRUCTURAS, S.A.U. („ACSA”, Hiszpania),
- NOGUERA RENOVABLES, S.L. („Noguera Renovables”, Hiszpania), obecnie kontrolowane przez CASA BATISTA, SCCL (Hiszpania).

Przedsiębiorstwa Axpo Iberia i ACSA przejmą, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Noguera Renovables (w tym nad zakładem przetwarzania i odzysku gnojowicy i innych odpadów organicznych do produkcji biometanu w Vallfogona de Balaguer, w prowincji Lleida w Hiszpanii, który ma zostać przekazany Noguera Renovables przez jednego z jego udziałowców, TORRE SANTAMARIA SCCL).

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- Axpo Iberia – przedsiębiorstwo należące do grupy Axpo (szwajcarskiej grupy zajmującej się produkcją energii ze źródeł odnawialnych) – prowadzi działalność w zakresie dostaw energii elektrycznej i gazu ze źródeł odnawialnych w Hiszpanii i Portugalii,
- ACSA – przedsiębiorstwo do należące do hiszpańskiej grupy Sorigué – prowadzi działalność w zakresie usług budowlanych (w tym robót budowlanych i wodociągowych oraz budowy obiektów mieszkalnych i handlowych),
- Noguera Renovables prowadzi działalność w zakresie odprowadzania, transportu i przetwarzania odpadów organicznych w Hiszpanii, a także gospodarowania takimi odpadami, w tym w zakresie sprzedaży kompostu.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.11089 – AXPO IBERIA / ACSA OBRAS E INFRAESTRUCTURAS / NOGUERA RENOVABLES

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą lub pocztą elektroniczną. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.11056 – ONE / MACQUARIE / TRAPAC)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 137/08)

1. W dniu 13 kwietnia 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Ocean Network Express Pte. Ltd. („ONE”, Singapur), kontrolowane przez Ocean Network Express Holdings, Ltd. (Japonia), spółkę *joint venture* utworzoną przez Nippon Yusen Kabushiki Kaisha, Mitsui O.S.K. Lines oraz Kawasaki Kisen Kaisha;
- Skipjack Terminal Holdings („Skipjack”, Stany Zjednoczone), ostatecznie kontrolowane przez Macquarie Asset Management („Macquarie”, Australia);
- International Transportation Inc. („ITI”, Stany Zjednoczone), obecnie kontrolowane przez Mitsui O.S.K. Lines („MOL”, Japonia).

Przedsiębiorstwa ONE i Skipjack przejmą, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem ITI, spółką holdingową TraPac LLC („TraPac” i „JV”, Stany Zjednoczone) („transakcja”).

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- ONE prowadzi działalność w zakresie regularnych przewozów kontenerowych na całym świecie,
- Skipjack jest spółką celową zarządzaną przez Macquarie, globalnego dostawcę usług zarządzania aktywami,
- ITI jest spółką holdingową TraPac. TraPac świadczy usługi sztauerskie w terminalach kontenerowych w Los Angeles i Oakland (Kalifornia).

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.11056 – ONE / MACQUARIE / TRAPAC

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą lub pocztą elektroniczną. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja jednolitego dokumentu, o którym mowa w art. 94 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013, oraz odesłania do publikacji specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze wina**

(2023/C 137/09)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu zgodnie z art. 98 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 <sup>(1)</sup> w terminie dwóch miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

„TERRAS DE CISTER”

PGI-PT-02351

Data złożenia wniosku: 2.3.2017

**1. Nazwa, która ma być zarejestrowana**

Terras de Cister

**2. Rodzaj oznaczenia geograficznego**

ChOG – chronione oznaczenie geograficzne

**3. Kategorie produktów sektora wina**

1. Wino

**4. Opis wina lub win**

*Wina białe, różowe i czerwone*

Wina białe

Barwa cytrynu o średniej intensywności. Subtelny aromat mineralny, przeważnie o dominancie owoców cytrusowych i białych. Nuty roślinne i chemiczne zrównoważone lekkimi nutami owoców tropikalnych i pestkowych. Długo utrzymujący się na podniebieniu średnio intensywny bukiet, z kwaśnymi nutami odzwierciedlającymi alkohol i słodkim smakiem.

Są to wina o wysokiej naturalnej kwasowości, intensywnym aromacie oraz cytrusowym, jasnym i świeżym charakterze.

Wina różowe

Przejrzyste do połyskliwych, barwa różowa. Aromaty świeżych owoców, malin i czerwonych owoców. Na ogół świeże i utrzymujące się, o wysokiej i dynamicznej kwasowości.

Wina czerwone

Jasna rubinowa barwa z winno-czerwonymi odcieniami. Średnie natężenie aromatu z równowagą nut roślinnych, dojrzałych owoców pestkowych i czerwonych owoców, a także nut drewna i przypraw korzennych. Bukiet średnio intensywny, utrzymujący się długo na podniebieniu, lekkie wrażenie cierpkości i wytrawności. Są to lekkie wina o przyjemnym smaku i odpowiedniej świeżości.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

Pozostałe właściwości analityczne są zgodne z ograniczeniami określonymi w obowiązujących przepisach.

Ogólne cechy analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	10,0
Minimalna kwasowość ogólna	w miliekwiwalentach na litr
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

## 5. Praktyki enologiczne

### a) Podstawowe praktyki enologiczne

#### 1. Wina białe, różowe i czerwone

##### Praktyki uprawy

Praktyki uprawy stosowane w winnicach przeznaczonych do produkcji win z chronionym oznaczeniem geograficznym „Terras de Cister” muszą stanowić praktyki tradycyjnie stosowane w regionie lub być zalecane przez jednostkę certyfikującą.

Winorośle przeznaczone do produkcji win objętych ChOG „Terras de Cister” są uprawiane oddzielnie, prowadzone nisko, przycinane w formie kielicha lub sznura i sadzone na glebach następujących rodzajów:

- humusowe litosole łupkowe i granitowe;
- brunatne i czerwone gleby łupkowe śródziemnomorskie;
- granitowe i migmatytowe niehumusowe litosole;
- gleby przejściowe oraz gleby brunatne lub czerwone gleby śródziemnomorskie z przeobrażonymi łupkami lub gnejsami, o ogólnie wysokim poziomie kwasowości.

#### 2. Wina białe, różowe i czerwone

##### Odpowiednie ograniczenia dotyczące produkcji win

Moszcze przeznaczone do produkcji win objętych ChOG „Terras de Cister” muszą mieć naturalną objętościową zawartość alkoholu równą lub większą niż 9,0 (% obj.).

### b) Maksymalna wydajność

Wina białe, różowe i czerwone

120 hektolitrów z hektara

## 6. Wyznaczony obszar geograficzny

Obszar geograficzny produkcji ChOG „Terras de Cister” obejmuje następujące gminy (lub części gmin) w dystrykcie Viseu:

- Armamar: União das Freguesias de Aricera e Goujoim, Coura e Tões parafii Armamar, União das Freguesias de São Romão e Santiago, Cimbres, Queimada, Queimadela, Santa Cruz, São Cosmado, São Martinho das Chãs oraz część parafii Aldeias, która nie należy do wyznaczonego regionu Douro;
- Lamego: parafie Avões, União das freguesias de Bigorne, Magueija e Pretarouca, Britiande, União das freguesias de Cepões, Meijinhos e Melcões, Ferreirim, Lalm, Lazarim, Penude, Vila Nova de Souto d'El-Rei oraz część parafii Várzea de Abrunhais, która nie należy do wyznaczonego regionu Douro;
- Moimenta da Beira;

- Penedono;
- São João da Pesqueira: parafia Pereiros, União das Freguesias de Vilarouco e Pereiros e Riodades;
- Sernancelhe;
- Tabuaço: parafie Arcos, Chavães, Granja do Tedo, Longa, parafia Paradela União das Freguesias de Paradela e Granjinha, União das Freguesias de Pinheiros e Vale de Figueira oraz części parafii Sendim, która nie należy do wyznaczonego regionu Douro;
- Tarouca.

## 7. Główne odmiany winorośli

Alfrocheiro - Tinta-Bastardinha  
Alicante-Bouschet  
Alicante-Branco  
Alvar  
Alvar -Roxo  
Alvarelhão - Brancelho  
Alvarinho  
Amaral  
Aragonez - Tinta-Roriz; Tempranillo  
Arinto - Pedernã  
Arinto-do-Interior  
Assaraky  
Azal  
Baga  
Barcelo  
Bastardo - Graciosa  
Bical - Borrado-das-Moscas  
Cabernet-Franc  
Cabernet-Sauvignon  
Camarate  
Campanário  
Castelão - João-de-Santarém(1); Periquita  
Cerceil-Branco  
Chardonnay  
Cidreiro  
Coração-de-Galo  
Cornifesto  
Códega-do-Larinho  
Encruzado  
Fernão-Pires - Maria-Gomes  
Folgasão - Terrantez  
Folgasão -Roxo  
Folha -de -Figueira - Dona-Branca



Fonte -Cal  
Gewürztraminer  
Gouveio  
Grand-Noir  
Jaen - Mencia  
Jampal  
Loureiro  
Luzidio  
Malvasia-Fina - Boal; Bual  
Malvasia-Fina-Roxa  
Malvasia-Preta  
Malvasia-Rei  
Marufo - Mourisco-Roxo  
Merlot  
Monvedro  
Moreto  
Pilongo  
Pinot-Blanc  
Pinot-Gris - Pinot-Grigio  
Pinot-Noir  
Português-Azul - Blauer-Portugieser  
Rabo-de-Ovelha  
Riesling  
Rufete - Tinta-Pinheira  
Sauvignon - Sauvignon-Blanc  
Semillon  
Sercial - Esgana-Cão  
Sercialinho  
Syrah - Shiraz  
Síria - Roupeiro, Códega  
Tamarez - Molinha  
Terrantez  
Tinta -Barroca  
Tinta -Carvalha  
Tinta-Francisca  
Tinta Negra Mole, Saborinho  
Tintem  
Tinto-Cão  
Touriga-Franca  
Touriga-Fêmea  
Touriga-Nacional  
Trincadeira - Tinta-Amarela, Trincadeira-Preta  
Tália - Ugni-Blanc; Trebbiano-Toscano

Uva-Cão  
Verdelho  
Verdial-Branco  
Vinhão - Sousão  
Viosinho  
Vital  
Água -Santa

## 8. Opis związku lub związków

*Wina białe, różowe i czerwone*

Szczegółowe informacje dotyczące obszaru geograficznego istotne z punktu widzenia związku

Czynniki naturalne

Obszar położony w północno-wschodniej Portugalii, otoczony szeregiem gór chroniących go przed czynnikami zewnętrznymi, pomiędzy Serra de Santa Helena (1 102 m n.p.m.), Monte Raso (851 m n.p.m.) i Serra da Nave – Leomil (1 015 m n.p.m.)

Trójkąt, który tworzą te góry, nadaje regionowi szczególne cechy mezologiczne i klimatyczne oraz tworzy naturalną barierę zarówno przeciwko wilgotnym masom powietrza pochodzącym z wybrzeża, jak i surowym wiatrom kontynentalnym.

Kluczowe znaczenie dla określenia krajobrazu i rozgraniczenia regionu pod względem geograficznym i naturalnym mają również dwie główne rzeki: Távora i Varosa.

Obszar ten charakteryzuje się przede wszystkim umiarkowanym klimatem kontynentalnym, który znajduje się pod silnym wpływem topografii regionu. Lata są dość gorące i suche i charakteryzują się znacznymi wahaniami temperatury. Zimy są zimne z długimi przymrozkami, które czasami pojawiają się późno w sezonie.

Opady deszczu są umiarkowane, w miesiącach zimowych więcej opadów deszczu i niedoborów wody w cieplejszych miesiącach letnich. Wilgotność względna jest w miarę wysoka dzięki mgłę podchodzącej z doliny Távora.

Gleby to głównie lekkie, granitowe, piaszczyste gliny, o niskiej pojemności retencji wody i niskiej zawartości materii organicznej, a także wysokiej zawartości potasu i fosforu. Są one na ogół wysoce kwaśne.

Czynnik ludzki

Historia produkcji wina w tym regionie jest ściśle związana nie tylko z jego cechami geograficznymi, ale również z przybyciem do regionu w XII wieku cystersów. Mnisi wybudowali klasztory i kościoły i obsadzili pierwsze winnice w regionie znanym dziś pod nazwą „Terras de Cister”.

Uprawiane odmiany winorośli przyczyniają się również do szczególnego charakteru produktów winiarskich uprawnionych do tego oznaczenia geograficznego, w połączeniu z innymi czynnikami naturalnymi i ludzkimi. Oprócz wielu rodzimych odmian winorośli, które nadają mu silny charakter regionalny, w regionie występują również inne stosunkowo niedawno wprowadzone odmiany, doskonale dostosowane do warunków geograficznych i krajobrazowych oraz zwiększające znaczenie tego regionu w produkcji wina.

Szczególne cechy charakterystyczne win związanych z obszarem geograficznym

Są to wina świeże, w których nuty kwasowe równoważą alkohol i słodki smak.

Wyróżniają się delikatnym aromatem i strukturą charakteryzującą się wysoką naturalną kwasowością, mineralnością i niską zawartością alkoholu oraz dobrą ekspresją aromatów właściwych dla odmian winorośli.

Wina białe i różowe są świeże o wyraźnie zrównoważonej kwasowości.

Wina czerwone są lekkie, o przyjemnym smaku i odpowiedniej świeżości.

Związek przyczynowy

Ochrona zapewniana przez dominującą rzeźbę topograficzną jest kluczową cechą obszaru geograficznego i wpływa również na klimat. Klimat kształtuje sposób uprawy i dojrzewania winorośli, a tym samym bezpośrednio wpływa na jakość win. Wpływ ten jest wyraźnie widoczny w przyjemnym smaku i ekspresji aromatów tych win.

Gorące lata stwarzają dobre warunki do pełnego dojrzewania winogron, co znajduje odzwierciedlenie w ich aromatyczności. Dzielne wahania temperatury w lecie pozwalają winogronom osiągnąć właściwą równowagę między zawartością cukru a poziomem kwasowości, co znajduje również odzwierciedlenie w winach produkowanych z winogron.

Gleby, które mają głównie charakter granitowy i kwasowy, oraz ich niska zawartość materii organicznej nadają winom pierwiastek mineralny i w decydujący sposób przyczyniają się do ich charakterystycznej naturalnej wysokiej kwasowości.

Topografia regionu doprowadziła również do uprawy winorośli na terenach górskich w połączeniu z tradycyjnymi praktykami uprawy. Stworzyło to warunki do produkcji win o szczególnych właściwościach charakteryzujących się wysoką naturalną kwasowością, świeżością, charakterem i strukturą.

W związku z tym odmiany nadające się do produkcji win w regionie – doskonale dostosowane do klimatu – są decydującym czynnikiem przy określaniu cech jakościowych win, w szczególności ich właściwości aromatycznych.

## 9. Dodatkowe wymogi zasadnicze

*Wina białe, różowe i czerwone*

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo od wymogu produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu:

Wina objęte ChOG „Terras de Cister” mogą być produkowane z winogron uprawianych w regionie i poddawane winifikacji poza regionem, pod warunkiem uzyskania indywidualnego zezwolenia jednostki certyfikującej, o ile miejsce produkcji wina znajduje się nie dalej niż 15 km od granicy obszaru ChOG „Terras de Cister”, a jednostka certyfikująca sąsiedniego regionu, w którym winogrona mają być poddane winifikacji, wyda pozytywną opinię.

*Wina białe, różowe i czerwone*

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

- Upřednie zatwierdzenie etykietowania: Etykiety stosowane na produktach objętych ChOG „Terras do Cister” muszą najpierw zostać przedłożone do zatwierdzenia przez jednostkę certyfikującą.
- Znak towarowy musi zostać zarejestrowany w INPI [Krajowy Instytut Własności Przemysłowej], ale nie wyłącznie dla ChOG.

### Link do specyfikacji produktu

<https://www.ivv.gov.pt/np4/8616.html>

---

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do komunikatu zgodnie z art. 34 ust. 7 lit. a) (iii) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 dotyczącego decyzji w sprawie wiążących informacji wydanych przez organy celne państw członkowskich w sprawie klasyfikacji towarów w nomenklaturze celnej**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 114 z dnia 29 marca 2023 r.)

(2023/C 137/10)

Strona 32:

*zamiast:* **„Opinie klasyfikacyjne zatwierdzone przez Komitet HS**

1704.90/12 O/2

2106.10/3 O/3

2404.19/3 O/12

2933.39/1 P (\*)

3002.49/1 P (\*\*)

3917.10/1 O/4

4418.91/1 O/5

8432.80/1 O/6

8504.40/3 O/7

8539.51/1 O/14

9032.89/2 O/7

**Opinie klasyfikacyjne usunięte przez Komitet HS**

2106.90/5 O/17”,

*powinno być:* **„Opinie klasyfikacyjne zatwierdzone przez Komitet HS**

1704.90/12 O/2

2106.10/3 O/3

2404.19/3 O/12

2933.39/1 P (\*)

3002.49/1 P (\*\*)

3917.10/1 O/4

4418.91/1 O/5

8432.80/1 O/6

8504.40/3 O/7

8539.51/1 O/14

9032.89/2 O/7

**Opinie klasyfikacyjne usunięte przez Komitet HS**

2106.90/5 O/17

(\*) Zmienić numer niniejszej opinii 3808.93/1 na 2933.39/1 (HS2022).

(\*\*) Zmienić numer niniejszej opinii 3002.90/1 na 3002.49/1 (HS2022).”

---



ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)